第七章
Capítulo 7
Chapter 7

食用蔬菜及某些根及塊莖
Produtos hortícolas, plantas, raízes e tubérculos, comestíveis
Edible vegetables and certain roots and tubers

章註

1. 本章不包括第12.14節的草料產品。

2. 第07.09、07.10、07.11及07.12節所稱"蔬菜"包括食用蘑菇、塊菌、橄欖、水瓜鈕、葫蘆科蔬菜、南瓜、茄子、甜玉米、番椒屬或甘椒屬果實、茴香、歐芹、山蘿蔔、龍蒿、水芹及茉沃剌那。

3. 第07.12節包括第07.01至07.11節所列的所有乾蔬菜，但下列各項除外：
   a) 去莢的乾豆類蔬菜（第07.13節）；
   b) 第11.02至11.04節所列各種形狀的甜玉米；
   c) 馬鈴薯幼粉、粗粉、粉末、薄片、顆粒及團粒（第11.05節）；
   d) 第07.13節乾豆類蔬菜的幼粉、粗粉及粉末（第11.06節）。

4. 然而，本章不包括乾、壓碎或研磨的番椒屬或甘椒屬果實（第09.04節）。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os produtos forrageiros da posição 12.14.

2. Nas posições 07.09, 07.10, 07.11 e 07.12, a expressão "produtos hortícolas" compreende também os cogumelos comestíveis, as trufas, azeitonas, alcaparras, abobrinhas, abóboras, beringelas, o milho doce (Zea mays var. saccharata), os pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta, os funchos e as plantas hortícolas, como a salsa, o cerefólio, estragão, agrião e a manjerona de cultura (Majorana hortensis ou Origanum majorana).

3. A posição 07.12 compreende todos os produtos hortícolas secos das espécies classificadas nas posições 07.01 a 07.11, excepto :
   a) os legumes de vagem secos, em grão (posição 07.13);
   b) o milho doce nas formas especificadas nas posições 11.02 a 11.04;
   c) farinha, sêmola, pó, flocos, grânulos e "pellets" de batata (posição 11.05);
   d) as farinhas, sêmolas e pós dos legumes de vagem secos da posição 07.13 (posição 11.06).

4. Os pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta secos, triturados ou em pó, excluem-se, porém, do presente Capítulo (posição 09.04).

Notes

1. This Chapter does not cover forage products of heading 12.14.

2. In headings 07.09, 07.10, 07.11 and 07.12 the word "vegetables" includes edible mushrooms, truffles, olives, capers, marrows, pumpkins, aubergines, sweet corn (Zea mays var. saccharata), fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, fennel, parsley, chervil, tarragon, cress and sweet marjoram (Majorana hortensis or Origanum majorana).

3. Heading 07.12 covers all dried vegetables of the kinds falling in headings 07.01 to 07.11, other than :
   a) dried leguminous vegetables, shelled (heading 07.13);
   b) sweet corn in the forms specified in headings 11.02 to 11.04;
   c) flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes (heading 11.05);
   d) flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 07.13 (heading 11.06).

4. However, dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta are excluded from this Chapter (heading 09.04).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
0701			**馬鈴薯，新鮮或冰鮮：**	**Batatas, frescas ou refrigeradas :**	***Potatoes, fresh or chilled :***		
	10	00	－種植用	－Batata-semente	－*Seed*	kg	--
	90	00	－其他	－Outras	－*Other*	kg	--
0702	00	00	**番茄， 新鮮或冰鮮**	**Tomates, frescos ou refrigerados**	***Tomatoes, fresh or chilled***	kg	--
0703			**洋葱、冬葱、蒜頭、韭葱及其他葱屬蔬菜，新鮮或冰鮮：**	**Cebolas, chalotas, alhos, alhos--porros e outros produtos hortícolas aliáceos, frescos ou refrigerados :**	***Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled :***		
	10	00	－洋葱及冬葱	－Cebolas e chalotas	－*Onions and shallots*	kg	--
	20	00	－蒜頭	－Alhos	－*Garlic*	kg	--
	90		－韭葱及其他葱屬蔬菜：	－Alhos-porros e outros produtos hortícolas aliáceos :	－*Leeks and other alliaceous vegetables :*		
		10	－－－青葱	－－－Cebolinha	－－－*Fistular onion*	kg	--
		20	－－－韭菜及韭王	－－－Cebolinho chinês	－－－*Chinese chive*	kg	--
		90	－－－其他	－－－Outros	－－－*Other*	kg	--
0704			**捲心菜（椰菜）、椰菜花、球莖甘藍、芥蘭及類似食用芥菜類蔬菜，新鮮或冰鮮：**	**Couves, couve-flor, repolho ou couve frisada, couve-rábano e produtos comestíveis semelhantes do género brassica, frescos ou refrigerados :**	***Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled :***		
	10	00	－椰菜花及硬花球洋椰菜花	－Couve-flor e brócolos	－*Cauliflowers and headed broccoli*	kg	--
	20	00	－椰菜仔	－Couve-de-bruxelas	－*Brussels sprouts*	kg	--
	90		－其他：	－Outros :	－*Other :*		
		30	－－－芥蘭	－－－Couve chinesa	－－－*Chinese kale*	kg	--
		50	－－－菜心	－－－Grelos	－－－*Chinese flowering cabbage*	kg	--
		60	－－－白菜	－－－Repolho branco chinês	－－－*Chinese white cabbage*	kg	--
		90	－－－其他[1]	－－－Outros[1]	－－－*Other*[1]	kg	--
0705			**萵苣（生菜）及菊苣（苦苣生菜），新鮮或冰鮮：**	**Alface (Lactuca sativa) e chicórias (Cichorium spp.), frescas ou refrigeradas :**	***Lettuce (Lactuca sativa) and chicory (Cichorium spp.), fresh or chilled :***		
			－萵苣（生菜）：	－Alfaces :	－*Lettuce :*		
	11	00	－－結球萵苣（包心生菜）	－－Repolhudas	－－*Cabbage lettuce (head lettuce)*	kg	--
	19	00	－－其他	－－Outras	－－*Other*	kg	--
			－菊苣（苦苣生菜）：	－Chicórias :	－*Chicory :*		
	21	00	－－維特羅夫菊苣	－－"Witloof" (Cichorium intybus var. foliosum)	－－*Witloof chicory (Cichorium intybus var. foliosum)*	kg	--
	29	00	－－其他	－－Outras	－－*Other*	kg	--
0706			**胡蘿蔔、蘿蔔、沙律用紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔及類似食用根菜，新鮮或冰鮮：**	**Cenouras, nabos, beterrabas para salada, cercefi, aipo-rábano, rabanetes e raízes comestíveis semelhantes, frescos ou refrigerados :**	***Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled :***		

1： 例如，椰菜、紹菜、芥菜、小棠菜（油青）。
Por exemplo, repolho redondo, couve de Tienjin, mostarda Chinesa, mostarda branca de Shanghai.
For example, cabbage, Peking cabbage, leaf mustard, Shanghai pak choi.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
0706	10		–胡蘿蔔及蘿蔔：	– Cenouras e nabos :	– *Carrots and turnips :*		
		10	– – –胡蘿蔔	– – – Cenouras	– – – *Carrots*	kg	--
		20	– – –蘿蔔	– – – Nabos	– – – *Turnips*	kg	--
	90	00	–其他	– Outros	– *Other*	kg	--
0707	00	00	**青瓜及小黃瓜，新鮮或冰鮮**	**Pepinos e pepininhos, frescos ou refrigerados**	***Cucumbers and gherkins, fresh or chilled***	kg	--
0708			**豆類蔬菜，去莢或帶莢，新鮮或冰鮮：**	**Legumes de vagem, com ou sem vagem, frescos ou refrigerados :**	***Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled :***		
	10	00	–豌豆	– Ervilhas (Pisum sativum)	– *Peas (Pisum sativum)*	kg	--
	20	00	–豆（豇豆屬、菜豆屬）[1]	– Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)[1]	– *Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)* [1]	kg	--
	90	00	–其他豆類蔬菜[2]	– Outros legumes de vagem[2]	– *Other leguminous vegetables* [2]	kg	--
0709			**其他蔬菜，新鮮或冰鮮：**	**Outros produtos hortícolas, frescos ou refrigerados :**	***Other vegetables, fresh or chilled :***		
	20	00	–蘆筍	– Espargos	– *Asparagus*	kg	--
	30	00	–茄子	– Beringelas	– *Aubergines (egg-plants)*	kg	--
	40	00	–芹菜，但根芹菜除外	– Aipo, excepto aipo-rábano	– *Celery other than celeriac*	kg	--
			–蘑菇及塊菌：	– Cogumelos e trufas :	– *Mushrooms and truffles :*		
	51	00	– –傘菌屬蘑菇	– – Cogumelos do género Agaricus	– – *Mushrooms of the genus Agaricus*	kg	--
	59		– –其他：	– – Outros :	– – *Other :*		
		20	– – –塊菌	– – – Trufas	– – – *Truffles*	kg	--
		90	– – –其他	– – – Outros	– – – *Other*	kg	--
	60	00	–番椒屬或甘椒屬果實[3]	– Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta[3]	– *Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta* [3]	kg	--
	70	00	–菠菜、新西蘭菠菜及濱藜屬菠菜（法國菠菜）	– Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	– *Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)*	kg	--
			–其他：	– Outros :	– *Other :*		
	91	00	– –洋薊	– – Alcachofras	– – *Globe artichokes*	kg	--
	92	00	– –橄欖	– – Azeitonas	– – *Olives*	kg	--
	93	00	– –南瓜及葫蘆	– – Abóboras e cabaças (Cucurbita spp.)	– – *Pumpkins, squash and gourds (Cucurbita spp.)*	kg	--

1： 例如，豆角、四季豆。
Por exemplo, feijões e vagem das espécies Vigna unguiculata(L) Walp. subsp. sesquipedalis(L) Verdc. ou Phaseolus vulgari.
For example, Chinese long bean or green bean.

2： 例如，蠶豆。
Por exemplo, fava.
For example, broad beans.

3： 例如，辣椒。
Por exemplo, pimenta picante.
For example, chilli pepper.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
0709	99		－－其他：	－－Outros :	－－*Other :*		
			－－－其他瓜類：	－－－Outros tipos de abóboras :	－－－*Other gourds :*		
		12	－－－－冬瓜	－－－－Abóbora de água (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn.)	－－－－*Wax gourd (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn.)*	kg	--
		13	－－－－節瓜	－－－－Abobrinha (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn. var. chieh-qua How.)	－－－－*Hairy gourd (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn. var. chieh-qua How.)*	kg	--
		14	－－－－苦瓜	－－－－Pepino amargo (Mormordica Charantia L.)	－－－－*Bitter cucumber (Mormordica Charantia L.)*	kg	--
		19	－－－－其他	－－－－Outros	－－－－*Other*	kg	--
		30	－－－竹筍及大豆芽	－－－Rebentos de bambú e de soja	－－－*Bamboo and soy bean sprouts*	kg	--
		40	－－－蓊菜	－－－Batata da água	－－－*Water spinach*	kg	--
		50	－－－芫荽	－－－Coentro	－－－*Coriander*	kg	--
		60	－－－西洋菜	－－－Agrião da água	－－－*Water cress*	kg	--
		90	－－－其他	－－－Outros	－－－*Other*	kg	--
0710			**蔬菜（未煮或經蒸煮或水煮），冷凍：**	**Produtos hortícolas, não cozidos ou cozidos em água ou vapor, congelados :**	***Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen :***		
	10	00	－馬鈴薯	－Batatas	－*Potatoes*	kg	--
			－豆類蔬菜，去莢或帶莢：	－Legumes de vagem, com ou sem vagem :	－*Leguminous vegetables, shelled or unshelled :*		
	21	00	－－豌豆	－－Ervilhas (Pisum sativum)	－－*Peas (Pisum sativum)*	kg	--
	22	00	－－豆（豇豆屬、菜豆屬）	－－Feijões (Vigna spp. Phaseolus spp.)	－－*Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)*	kg	--
	29	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
	30	00	－菠菜、新西蘭菠菜及濱藜屬菠菜（法國菠菜）	－Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	－*Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)*	kg	--
	40	00	－甜玉米	－Milho doce	－*Sweet corn*	kg	--
	80	00	－其他蔬菜	－Outros produtos hortícolas	－*Other vegetables*	kg	--
	90	00	－混合蔬菜	－Misturas de produtos hortícolas	－*Mixtures of vegetables*	kg	--
0711			**暫時保藏的蔬菜（例如，用二氧化硫氣體、鹽水、硫磺水或其他防腐溶液醃製），但不適合直接食用：**	**Produtos hortícolas conservados transitoriamente (por exemplo, com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação), mas impróprios para alimentação neste estado :**	***Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption :***		
	20	00	－橄欖	－Azeitonas	－*Olives*	kg	--
	40	00	－青瓜及小黃瓜	－Pepinos e pepininhos	－*Cucumbers and gherkins*	kg	--
			－蘑菇及塊菌：	－Cogumelos e trufas :	－*Mushrooms and truffles :*		
	51	00	－－傘菌屬蘑菇	－－Cogumelos do género Agaricus	－－*Mushrooms of the genus Agaricus*	kg	--
	59	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
	90	00	－其他蔬菜；混合蔬菜	－Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas	－*Other vegetables; mixtures of vegetables*	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
0712			**乾蔬菜，整株、切塊、切片、碎裂或製成粉末狀，但未經進一步處理：**	**Produtos hortícolas secos, mesmo cortados em pedaços ou fatias, ou ainda triturados ou em pó, mas sem qualquer outro preparo :**	***Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared :***		
	20	00	－洋葱	－ Cebolas	－ *Onions*	kg	--
			－蘑菇、木耳、白木耳（銀耳、雪耳）及塊菌：	－ Cogumelos, orelhas-de-judas (Auricularia spp.), tremelas (Tremella spp.) e trufas :	－ *Mushrooms, wood ears (Auricularia spp.), jelly fungi (Tremella spp.) and truffles :*		
	31	00	－－傘菌屬蘑菇	－－ Cogumelos do género Agaricus	－－ *Mushrooms of the genus Agaricus*	kg	--
	32	00	－－木耳	－－ Orelhas-de-judas (Auricularia spp.)	－－ *Wood ears (Auricularia spp.)*	kg	--
	33	00	－－白木耳（銀耳、雪耳）	－－ Tremelas (Tremella spp.)	－－ *Jelly fungi (Tremella spp.)*	kg	--
	39	00	－－其他	－－ Outros	－－ *Other*	kg	--
	90		－其他蔬菜；混合蔬菜：	－ Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas :	－ *Other vegetables; mixtures of vegetables :*		
		10	－－－白菜乾	－－－ Repolho branco chinês	－－－ *Chinese white cabbage*	kg	--
		90	－－－其他	－－－ Outros	－－－ *Other*	kg	--
0713			**乾豆類蔬菜，去莢，不論是否去皮或開邊：**	**Legumes de vagem, secos, em grão, mesmo pelado ou partidos :**	***Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split :***		
	10	00	－豌豆	－ Ervilhas (Pisum sativum)	－ *Peas (Pisum sativum)*	kg	--
	20	00	－鷹嘴豆	－ Grão-de-bico (garbanzos)	－ *Chickpeas (garbanzos)*	kg	--
			－豆（豇豆屬、菜豆屬）：	－ Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.) :	－ *Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.) :*		
	31	00	－－綠豆	－－ Feijões das espécies Vigna mungo (L.) Hepper ou Vigna radiata (L.) Wilczek	－－ *Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek*	kg	--
	32	00	－－紅豆	－－ Feijão Adzuki (Phaseolus ou Vigna angularis)	－－ *Small red (Adzuki) beans (Phaseolus or Vigna angularis)*	kg	--
	33	00	－－腰豆，包括白豌豆	－－ Feijão comum (Phaseolus vulgaris)	－－ *Kidney beans, including white pea beans (Phaseolus vulgaris)*	kg	--
	34	00	－－班巴拉豆	－－ Feijão-bambara (Vigna subterranea ou Voandzeia subterranea)	－－ *Bambara beans (Vigna subterranea or Voandzeia subterranea)*	kg	--
	35	00	－－豇豆	－－ Feijão-fradinho (Vigna unguiculata)	－－ *Cow peas (Vigna unguiculata)*	kg	--
	39	00	－－其他	－－ Outros	－－ *Other*	kg	--
	40	00	－扁豆	－ Lentilhas	－ *Lentils*	kg	--
	50	00	－蠶豆及馬蠶豆	－ Favas (Vícia faba var. major) e fava forrageira (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)	－ *Broad beans (Vicia faba var. major) and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)*	kg	--
	60	00	－木豆	－ Feijão guandu (Cajanus cajan)	－ *Pigeon peas (Cajanus cajan)*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outros	－ *Other*	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
0714			**木薯、葛、苎及、菊芋、番薯及含高澱粉或菊粉的類似根及塊莖，新鮮、冰鮮、冷凍或乾，不論是否切片或成團粒狀；西穀莖髓：**	**Raízes de mandioca, de araruta e de salepo, topinambos, batatas-doces e raízes ou tubérculos semelhantes, com elevado teor de fécula ou de inulina, frescos, refrigerados, congelados ou secos, mesmo cortados em pedaços ou em "pellets"; medula de sagueiro :**	***Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith :***		
	10	00	－木薯	－ Raízes de mandioca (cassava)	－ *Manioc (cassava)*	kg	--
	20	00	－蕃薯	－ Batatas-doces	－ *Sweet potatoes*	kg	--
	30	00	－山藥	－ Inhame (Dioscorea spp.)	－ *Yams (Dioscorea spp.)*	kg	--
	40	00	－芋頭	－ Taioba (Colocasia spp.)	－ *Taro (Colocasia spp.)*	kg	--
	50	00	－箭葉黃體芋	－ Yautia (Xanthosoma spp.)	－ *Yautia (Xanthosoma spp.)*	kg	--
	90		－其他：	－ Outros :	－ *Other :*		
		50	－－－馬蹄	－－－ Coquinhos	－－－ *Water chestnut*	kg	--
		90	－－－其他	－－－ Outros	－－－ *Other*	kg	--